

安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

S/1998/834
4 September 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长依照安全理事会
第 1160(1998)号决议编写的报告

一、 导言

1. 本报告是依照安全理事会 1998 的 3 月 31 日第 1160(1998)号决议提出的。报告内容涉及我上一次 1998 年 8 月 5 日报告(S/1998/712)以后的一段期间。

二、安全理事会第 1160(1998)号决议所设委员会

2. 截至 8 月 31 日,除了我前两次报告(S/1998/608 和 S/1998/712)中所列国家之外,阿尔巴尼亚、智利、克罗地亚和大韩民国也按照第 1160(1998)号决议第 12 段向委员会报告了它们为执行该决议规定的禁令而采取的步骤。

3. 8 月 18 日,奥地利常驻联合国代表以欧洲联盟主席团代表身份的来信向委员会主席送交了欧洲共同体监测团的第一次每月报告,内载观察违反安全理事会第 1160(1998)号决议的情形的结果。报告内容是监测团 7 月和 8 月初的活动,并按照欧洲联盟早些时候作出的要对监测禁运的国际努力作出贡献并向委员会报告任何有关信息的保证。监测团曾指示其设于地拉那、贝尔格莱德和斯科普里的区域中心及其设于普里什蒂纳和波德戈里察的协调中心要特别警惕可能有武器从他们各自的负责地区转运到南斯拉夫联盟共和国。

4. 1998 年 8 月 19 日,委员会第 3 次会议决定,除其他外,重申其 1998 年 5 月 7 日向所有国家、国际组织和区域组织作出的要求它们提供关于违反或涉嫌违反

安全理事会第 1160(1998)号决议规定的禁令的情报。该呼吁由委员会主席塞尔索·阿莫林先生(巴西)于 1998 年 8 月 26 日以委员会名义作出(SC/6564)。

5. 我前次报告(S/1998/712)按照安全理事会第 1160(1998)号决议第 15 段提出了我的意见和建议,主张设立一个全面监测机制,负责监测该决议第 8 段规定的禁令的执行情况。如果安理会同意提议的安排,我将据此进行。

三、科索沃局势

6. 持续不停的国际间促进政治解决科索沃危机的努力结果有限。如同安全理事会所知,科索沃局势依然动荡不安。7 月中旬和 8 月初时,奥拉霍瓦茨和马利塞沃镇以及苏瓦河和什蒂姆列地区都发生激烈战斗。到 8 月中时,贾科维察、德查尼和佩奇的西部都激战不已。快到 8 月底时,下列地区仍然继续发生战斗:Rugovska Klisura 地区佩奇西部、什蒂姆列-苏瓦河公路沿线、普里什蒂纳-佩奇公路的科莫拉内-基耶沃路段以及普里什蒂纳机场附近。虽然南斯拉夫联盟共和国安全部队和科索沃解放军之间的战斗规模已有所下降,政府也宣称生活已恢复正常,但显然冲突仍然持续不停,任何停战的预测都是为时过早的。谈判进程尚未恢复,南斯拉夫联盟共和国和阿尔巴尼亚间边界沿线紧张状态明显可见。

人道主义问题

7. 3 月以来,约有 600 至 700 名平民死于科索沃战事。冲突已累积造成约 23 万多名流离失所者。比起联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)估计的 1998 头四个月间成为流离失所者的 25 000 人的数字来看,这几乎是增加了 10 倍。这些目前因冲突而成为流离失所者的人大多数是在科索沃境内(17 万人)其他的人已迁至黑山(33 500 人)和塞尔维亚(2 万人)各处。约有 14 000 名难民现在阿尔巴尼亚境内。荒弃的村镇、残垣败瓦、被宰杀的牲畜和焚烧过的田野,都说明了科索沃的流离失所和破坏规模。但是,并非总是可以充分衡量科索沃境内民众迁移的人数,原因是环境日益不安全、进出不便和民众流动性大。数以千计的平民经常在

逃亡,以躲避政府部队的攻击。

8. 据难民专员办事处估计,科索沃可能有高达 5 万名流离失所者被迫离家进入树林和山区。这些都是最易受害的人,急需帮助。主管当局有所保证,但进出仍然受阻,人道主义机构的当务之急是找到这些人群和发放必需的救济物品。显然,如果这些人留在现地过冬,极有死亡的危险。优先的事情仍然是协助他们返回家园,或送他们在寄住家庭,或者,最后的办法是,送他们去援助手段可以更可靠地提供的收容中心。

9. 南斯拉夫联盟共和国当局已承诺创造条件,让难民和流离失所者返回科索沃家园。但是,当地的现实情况是,安全条件堪虞和家园继续被毁,使许多地区实际上不可能返回。有些令人不安的报导说,一些返者,大都是年青男子,被警察带走进行“问话”。有时,警察阻止返回者收割庄稼。助理难民事务高级专员索伦·杰森-彼得森先生于 8 月 18 日至 22 日访问该地区,报告一个实例说,警察占用可能的返回者的房屋,加以破坏,并且不让主人迁回。这种行径,以及任何潜在的要改变科索沃种族均衡的企图,都是不可接受的。我又关切一些未经证实的报道说,一些科索沃的阿尔巴尼亚人团体,为了追求他们的政治利益,可能正在阻挠返进程,借以拖长人道主义危机,维持国际上对科索沃的注意。

10. 为了加速返回进程和便利科索沃问题的政治进展,极需要促进冲突双方间建立信任的措施。由于大多数难民和国内流离失所者都不信任塞尔维亚或联邦当局愿意或有能力保护他们,所以应采取一切必要的措施克服信任差距。在这方面,难民专员办事处强烈主张急需加强科索沃的国际驻留。南斯拉夫联盟共和国政府当局对其全国公民的福祉和安全负有首要责任,应明确承诺保障未经证实曾参与恐怖主义活动的返回者的安全。当局必须保证会起诉安全部队中任何参与虐待无辜平民的成员,另一个重要的因素是,许多国内流离失所者没有地方可去,因为已经有很多房屋被摧毁或烧毁,当局必须把所有参与故意毁坏财产的人绳之以法。他们还必须竭尽全力协助重建被破坏的或被摧毁的家园。

11. 政府延长执行其现行政策有可能会造成更多的民众进一步流离失所。这特别令人忧虑,因为冬天将至,可能会把当前的人道主义危机转化成为一场人道主义灾难。有可能出现大多数的流离失所情事都继续集中在科索沃本身的情况,虽然人数日益增多的流离失所者似乎选择迁往南斯拉夫联盟共和国境内的其他地区(特别是黑山)和外国。

12. 1998 年初,有 1 800 名来自克罗地亚和波斯尼亚 - 黑塞哥维那的难民居住在科索沃的 28 个收容中心。难民专员办事处曾要求联邦当局把难民移送到冲突地区以外的安全地点,但没有办到。定期访问收容中心发现,中心内的难民人数已减少,因为大多数身体健康且有办法的难民都已迁出,其当前的下落和处境不明。正在实行自愿遣返和重新定居的选择办法。迄今已约有 600 人提出要求并得到协助返回克罗地亚。对遣返的兴趣,特别是老年人,正日益增加,预期不久将来要求返回的人数将会上升。现在,已有 1 000 多名难民要求重新定居国外。

13. 人道主义机构为因应这个危机,继续查明流离失所者的所在和需要,在办得到时向他们提供保护,并以可用资源向他们提供协助。在编写本报告时,科索沃受冲突之害的城市包括德查内、贾科维察、格洛戈瓦茨、伊斯托克、克利纳、利普利扬、奥拉霍瓦茨、佩奇、斯尔比察、什蒂姆列和苏瓦河。科索沃境内的大多数流离失所者都停留在这些地区,虽然有些人已迁往其他城市。其他地区的民众,虽然未直接卷入战争,却正日益受到冲突之害。许多人没有多少食品或得不到食品,因为商店的库存大都得不到补充,而且医疗设施也面临严重的供应问题。牲畜已走失了或被宰了,田野庄稼无人收割,饲料稀少,已经无法获得或已被销毁。恐怕许多冲突地区的受伤者都得不到医疗服务。

14. 黑山最令人担忧的问题是国内流离失所者对人口均衡的影响和他们给南斯拉夫联盟共和国造成的沉重负担,因为他们已占该国人口的 10%以上。在黑山,难民专员办事处正在增加其预算,以应付新从科索沃前来的人的需要。短期的重点是协助最易受害的寄住家庭和使用以收容国内流离失所者的公共建筑物适合冬天

使用。阿尔巴尼亚北部也需要类似的作法,虽然在过渡期间,愿意到该地去的难民应该迁往南方以便疏散拥挤的巴伊拉姆楚里和把难民迁出该地区,因为该地区已成为科索沃解放军的一个基地。安全局势已成为阿尔巴尼亚北部的人道主义机构的一大问题。

人权

15. 科索沃的人权状况的特征是暴力行为很普遍。联合国人权事务高级专员办事处奉联合国人权事务高级专员和波斯尼亚－黑塞哥维那、克罗地亚共和国和南斯拉夫联盟共和国境内人权状况特别报告员之命行事,负责监测和汇报南斯拉夫联盟共和国全境的人权局势。高级专员办事处于 1996 年 6 月在贝尔格莱德开设办事处,此外,从 1998 年 3 月以来还坚持不断在普里什蒂纳驻留监测。

16. 高级专员办事处收到日益增多的报告,报道人们受到任意拘捕及审讯和审前拘留的期间远远超出法定期限。高级专员办事处记录了 200 多人据报已受到警察拘留,另有 200 或更多的人据各种来源报称已告“失踪”。一些人据信正受到公开非法拘留。虽然这些人大多数都是因警察在现场采取行动而被拘捕的,而科索沃的阿尔巴尼亚人政治活动分子、律师、人道主义工作者和医护人员受到警察拘捕和审讯的案例日前增多。高级专员办事处得知,被拘留者最近已从科索沃监狱移送贝尔格莱德。律师和家人说,他们在要求准许看望这些被拘留者时碰到严重的问题。据报道,律师被阻止同其当事人私下谈话超过 5 分钟时间,并且警察也不允许他们同当事人用阿尔巴尼亚语交谈。许多报道都说审前拘留有拷打和虐待的情况,包括至少有四个据说是拘留中死亡的案件。高级专员办事处曾数次写信给塞尔维亚内政部,查询提请其注意的案件。在科索沃,高级专员办事处正在监测审讯被控以危害国家罪包括“恐怖主义”罪的人的情况。据报道,一些被告在审讯时受到拷打。在这些政治敏感的审讯中,人们严重关注法院的独立性和被告可否得到律师帮助。

17. 另一个令人严重关切的问题是,据报道,自从 4 月初以来,若干塞尔维亚

人、科索沃的阿尔巴尼亚人和罗马人以及塞尔维亚警官被据信是科索沃解放军成员的科索沃武装的阿尔巴尼亚人劫持。高级专员办事处访问了被劫持者的亲戚和家人以及目击劫持行为的人。南斯拉夫当局已表示,自从冲突开始以来,已有多于 179 名平民和警察被劫持。据报道,8 月 26 日和 27 日,在科列茨卡,22 个据信是被劫持的人被杀害,其尸体则是在临时设置的火葬场加以火化。正在调查精确的受害者人数及其死亡情况。国际监测员也查看了现场。

四、人道主义活动

18. 提供人道主义援助是当务之急,特别是随着巴尔干的严冬季节即将来临。国际非政府组织、地方组织、联合国机构与红十字国际委员会合作,在面临艰难的形势和有限的资金的情况下正在努力处理这场危机。在科索沃,难民专员办事处一直护送多机构运输队运送人道主义援助给国内流离失所者。在这方面,第一优先是帮助那些露天生活的人,不幸的是最难以将援助送达他们。

19. 鉴于科索沃危机日益严重和人道主义需求相应增加,国际人道主义援助方案已经成为确保在地方、国家和区域各级提供最有效、最符合成本效益的救济援助的不可或缺的因素。难民专员办事处继续作为协调中心,就有关科索沃危机的问题进行机构间协调。难民专员办事处在人道主义事务协调厅的支助下,继续负责提高机构间和区域间信息流通和协调的能力。助理难民事务高级专员最近访问科索沃的目的是实地评价人道主义状况,包括进入、安全及其他受到关切的运作问题和限制因素。

20. 难民专员办事处按照其作为该区域领头机构的任务规定与南斯拉夫联盟共和国政府的代表和科索沃阿尔巴尼亚人社区成员及其各自的红十字會保持密切联系,交流关于人口移动和援助需要的有关信息。在这方面,值得注意的是难民专员办事处制定了在科索沃提供人道主义援助的分工办法。该办事处还与在贝尔格莱德、普里什蒂纳和黑山的外交界和人权组织以及科索沃外交观察团、欧洲共

同体监测团和有关外交使团进行联系。此外，还定期提供关于目前事态发展和监测流离失所者和难民安全情况的简报。

21. 过去几个月的军事行动和内乱导致大批平民流离失所，再加上贸易中断和无法收割作物，已使国内流离失所者和其他受影响人口的粮食安全状况恶化。世界粮食计划署对粮食部门进行干预，目的是防止在难民和流离失所者以及冲突地区受影响的人口中发生饥饿和营养不良现象。难民专员办事处预算中有少量经费用于特殊饮食要求和补充营养食品，特别是在冬季援助最贫穷人口。一些非政府组织和红十字国际委员会/红十字会国际联合会已筹资向科索沃受影响人口及向科索沃和黑山的国内流离失所者提供粮食援助。

22. 在非粮食部门，难民专员办事处提供的援助包括毛毯、床垫、卫生用品、加热/烹调炉和木柴，同时特别强调妇女和儿童的需要。在今后几个月，冬季衣服至关重要。难民专员办事处将动用其储备向该区域提供衣服和鞋；预期非政府组织会提供大量衣服和鞋。联合国儿童基金会 (儿童基金会) 将通过提供流离失所的妇女和儿童所需要的儿童衣服、基本家庭用品和必要的卫生用品补充难民专员办事处及其合作伙伴的活动。这些用品将可改善国内流离失所者的总体保健状况，有助于防止爆发经由水和食物传染的疾病，以及与生活贫穷有关的虱子传染病和其他情况。

23. 科索沃冲突和人口流离失所已导致必要药品短缺，基本保健服务崩溃。生活在临时和不合格住房的儿童有患常见病症的危险，而且今后几个月内会受到麻疹流行病的严重威胁。世界卫生组织 (卫生组织) 继续在公共保健部门发挥协调作用，并向参与该部门活动的机构提供技术指导。这些活动包括采购紧急供水和给水加氯消毒系统，建立或改进卫生设施，改进紧急保健监测系统及其管理以及加强药品分发管理。还将进行预防性保健活动，特别是免疫接种方案和产前护理，以补充因缺乏训练有素的工作人员和必要医药用品而严重削减的地方服务。除卫生组织进行的活动外，儿童基金会将继续提供儿科专用的必要药物包以及卫

生工作人员使用指南。儿童基金会还促进社区保健和卫生教育,提倡合理的婴儿喂养方法,并与卫生组织一道协助监测受影响人口的一般保健和营养状况。儿童基金会将在今年 4 月开始的工作的基础上,谋求重建科索沃训练有素的保健人员网络,以便为受暴力和冲突严重影响的儿童和家庭提供心理创伤检查和心理—社会支助。卫生组织继续进行其向黑山的国内流离失所者提供心理社会紧急援助的活动。

24. 住宿是有关国内流离失所者和受影响人口福利的主要关切问题之一。难民专员办事处将提供紧急修缮物资;只有恢复相对和平之后才能进行更大量的修缮。希望在 1998/1999 年冬季过后可立即进行重建。在黑山,需要不同类型的住房援助,预期将对集体中心进行一些基本的维修。还将向接纳受影响的人的家庭提供援助,努力支助他们并鼓励他们继续乐善好施,因为资源已经开始减少。但如果战斗继续在科索沃进行,那些生活在外面的的人就不可能回家,他们可能设法去黑山。这将需要紧急提供更多的资源用于集体住宿。

25. 目前的冲突对科索沃的教育工作是一个沉重的打击。儿童基金会计划协助在科索沃境内和在塞尔维亚其他地区的多达 100 000 名内部流离失所的儿童和黑山境内多达 20 000 名流离失所的儿童,使他们能够尽快在 9 月间开始上课。在黑山,儿童基金会的援助将集中于提供新学年开始所需的学校用品和课本,以及提供教师培训。在科索沃境内流离失所者人数众多的地区,现有的学校将无法为所有儿童提供教室,必须作出其他安排。最后,作为一种防范于未然的安排,儿童基金会将为科索沃某些地区的小学编印关于地雷警觉教育的教师手册和海报。难民专员办事处将支持儿童基金会的活动,并在同黑山政府协商下提供援助,以在黑山的学校建筑物中从事公共卫生与复原工作。在科索沃境内,这方面的工作在现阶段中将视情况而定,并预期相当有限。联合国人权事务高级专员办事处在同法律界和非政府组织合作下,正在制作把国际人权标准与国内法律和程序挂钩的教材,特别是在警务和司法程序方面。8 月间,人权专员办事处开始为参与人权教育的社区和组织

提供第一个小额赠款方案。

26. 人道主义机构只能在安全条件允许的地方和在有关当局准予通行的地方继续进行工作。虽然通行的情况普遍改善,但是战斗时常阻碍或拖延救济物资的运送。最近几星期,限制人道主义机构的行动以及不准它们进入某些地区的次数都增加了,拘留救济人员和攻击他们的事件也增加了。8月25日,属于当地非政府组织特里萨嬷嬷协会的3名救济人员在塞尔维亚的一次攻击中被杀。8月底,一名难民专员办事处的塞裔司机在护送一个人道主义车队时经过科军设在 Pagarusa 的检查站时遭到一名科军人员的恐吓。人道主义工作人员必须经过由警察或由科军设置的许多检查站,时常是一个接一个,有时救济人员被夹在两个检查站之间,两边都不准他们通行。关于地雷的报导也令人关切。虽然有通行无阻的保证,可是救济人员的安全仍然是必须由各方解决的实际问题。

27. 最令人失望的问题是缺乏资源。每星期获得三车队的人道主义援助不能满足受难者的需要。9月间,难民事务高级专员办事处和人道协调处将发起一项延长向科索沃危机提供人道主义援助的联合国机构间联合呼吁的活动。为了使联合国机构能够应付日增的紧急人道主义需求,国际社会对这项呼吁作出慷慨回应是至关重要的。为了提高参加这次呼吁的各个机构的回应能力,使它们尽其所能,减轻由于科索沃的冲突造成的痛苦,捐助者的支持是关键。

五、意见

28. 科索沃的政治解决缺乏进展,而冲突的继续带来了更多的死亡、平民人口流离失所和财产破坏,这都令我心惊。开始谈判,促进冲突的政治解决,以此打破塞尔维亚军队过度使用武力和科索沃阿尔巴尼亚人半军事部队使用暴力的恶化循环,是至关重要的,我于9月1日写信给米洛舍维奇总统,强调我对塞尔维亚军队和警察使用过度的暴力的情形感到震惊,并指出,科索沃阿尔巴尼亚族极端主义份子也应他们的挑衅行动承担责任。南斯拉夫联盟共和国和阿尔巴尼亚之间的边界上

继续存在的紧张状态,包括关于侵犯边境的事件和跨境的炮轰,更令人严重关切。如我曾指出,紧张状态的升级会威胁到该区域的稳定。在这方面,我要重申我在上一份报告中所表示的关切,联合国在该区域的活动会受到科索沃情势发展的不利影响。

29. 我仍然坚信,这个危机是不可能用军事手段解决的。我吁请双方自我节制,尽快开始谈判。我完全支持联络小组、区域组织和个别国家为结束暴力和为冲突的政治解决创造有利条件的努力。我会提供我所能动员的资源来支持这种努力。

30. 如我在上面所述,最近在科索沃发生的冲突导致平民人口的进一步流离失所,他们是 1998 年 3 月以来的战斗的主要受害者。我敦促南斯拉夫联盟共和国境内的各方均应确保人道主义援助能够达到所有受影响地区,并且确保救济人员的安全。我吁请国际人道主义组织加强努力,救济科索沃的人民。为此目的,国际社会必须支持这种努力,提供援助科索沃急需的资源,以避免在该区域出现重大的人道主义灾难。

- - - - -